

GORZELNIK

Organ poświęcony polskiemu przemysłowi gorzelniczemu.

Wydawca: Polskie Towarzystwo gorzelnicze. — Redaktor odpowiedzialny: Gierasieński Feliks, ul. Miłkowskiego 1. 2.

W przededniu nowej kampanii.

Niebawem kończą się ferye letnie i rozpocznie się skrzętny ruch w naszym przemyśle gorzelnicznym. Technicy gorzelniani, nabrawszy świeżych sił w czasie wypoczynku letniego, wzmocnieni fizycznie i moralnie, rozpoczną żmudną i odpowiedzialności pełną pracę zawodową. Zaczisny wypoczynek kilkumiesięczny przysporzył zawodowcom naszym energii do przetrwania w trudach i kłopotach okresu zimowego, które bądź co bądź wyczerpują i nużą.

Znużenie umysłu u gorzelników naszych objawiło się niemal zupełnym w ciągu lata zastojem w omawianiu spraw zawodowych i towarzystwa naszego. Gdyby nie tegoroczne Walne Zgromadzenie lipcowe we Lwowie, na którym zebrał się zaledwie wynagany komplet członków rzeczywistych, można by zapomnieć, że istnieje w kraju przeszło 800 gorzelników, że egzystuje ich stowarzyszenie, mające za sobą dziewiętnastoletnią przeszłość.

Wypoczywających zawodowców nie zainteresowały nawet zmiany, przeprowadzone w zarządzie towarzystwa i nie rozbudziła z drzemki zapowiedź dalszych zmian i reform w samym ustroju instytucji macierzystej. Podawane w „Gorzelniku” wiadomości o tych sprawach przyjmowano milcząco — nikt się nie odezwał ani z krytyką ani z pochwałą. Czy uważać należy ten objaw za obojętność czy ospałość duchową i fizyczną? — Zaiste

obiecująca zachęta do pracy dla ludzi, podejmujących ją, dla dobra ogółu zespolonych i tych, co do zespolenia naszego przyłączyć się powinni.

Ustępujący prezes wykazał w swem sprawozdaniu (podanem w poprzednich numerach) chroniczne niedomagania naszego związku, wzywając druhów zawodowych do porzucenia oціężałości i zaniedbywania przyjętych obowiązków. — Prezes nowo wybrany rzucił, w sposób stanowczy i energiczny, hasło reorganizacji i reformy naszego zespolenia. Przedstawił swój program działania daleko sięgającego i wezwał do odrodzenia się na zewnątrz i wewnątrz. Zaliż te poważne głosy mają przebrzmieć bez echa i zrozumienia interesów naszego zawodu, potrzeb fizycznych i moralnych jego pracowników?

Nie sędzę, abyśmy tak dalece odrętwieli i zapleśnieli w bezmyślności, że niczem już do przekonania dopukać się nie można. W czasie feryi zgnuśnieliśmy jeszcze więcej, to prawda — ale nowa kampania, nowy ruch gorączkowy i praca wyteżona rozbudzą w nas samowiedzę, poczucie potrzeby łączenia się w pracy nad poprawą stosunków zawodowych i doli naszej i ożywią w nas energię do działania wydatnego tak dla pracodawców, jak i dla nas samych.

Pierwszym warunkiem poprawy dotychczasowych stosunków w zespoleniu naszym jest zadosyćuczynienie zaniedbanym obowiązkom członka. Kto rozumie życie prawego członka społeczeństwa, pracownika i kolegi zawodowego, ten

wie, że życie składa się z obowiązków, których zaniedbywać nie wolno pod rygorem utraty zaszczytnego przymiotnika „prawy człowiek“.

Każde zaniedbanie obowiązków możliwe jest do naprawienia, jeżeli się je w porę odczuje i wynagrodzi zmianą postępowania. Do takiej zmiany ośmielam się wezwać kolegów zawodowych, tych, co zdają się zapominać, że Towarzystwo nasze posiada skarbnika i własny organ, dostarczany im regularnie.

Żaden pojedynczy człowiek nie dokáže niczego bez użycia do spełnienia swych zamiarów odpowiednich środków materialnych; tem mniej osiągnąć bez nich może cel zamierzony Towarzystwo, które ma działać w imieniu wszystkich i dla wszystkich członków, a nadto dla pożytku i sławy zawodu.

Tych kilka uwag zechciejcie Koledzy przyjąć i rozważyć życzliwie od tego, co pragnie, by Towarzystwo nasze stało się się w przyszłości wzorem związków zawodowych i koleżeńskich.

F. Gierasieński
skarbnik Pol. Tow. Gorz.

Przed rozpoczęciem kampanii.

Niedługi przeciąg czasu dzieli nas od chwili, kiedy po kilkumiesięcznym zastoju i ciszy, ożywi się znowu ruch w gorzelniach, zawarczą koła maszyn, pocznie lać się strugą złotodajny płyn — spirytus. Rozpocznie się znowu wyężdżająca praca gorzelnika, absorbująca wszystkie siły jego fizyczne i duchowe, rozpocznie się troska o wysokie wydatki, czystość fermentacji, o oszczędność kosztów, rozpocznie się walka z milionami drobnoustrojów, największych, że tak powiem, wrogów gorzelnika.

Zwyczajnie na parę tygodni przed rozpoczęciem kampanii, przygotowuje się gorzelnik do nowego okresu pracy, przemyśliwa nad tem, w jaki sposób zabezpieczyć sobie pomyślny jego przebieg, jak przysposobić do tej kampanii ubika-

cye gorzelni i przyrządy, by z nich uczynić pewnego sojusznika, a nie podłoże dla rozwoju mikrobów. Pomijam już konieczne naprawy murów lub urządzeń maszynowych, jeżeli się tego okaże potrzeba, opatrzenie wentyli, pomp i przewodów, natomiast zwracam szczególną uwagę gorzelników na ubikacye gorzelni i aparaty, na największą czystość i przyrządy z drzewa. O nie trzeba dbać najwięcej przy przygotowaniach do kampanii i zabezpieczyć sobie starannem ich utrzymywaniem możliwie największą pewność dobrej i skutecznej roboty.

Nietylko gorzelnie, które stosują u siebie metody Büchelera, Bauera, dra Kuessa itp. muszą utrzymywać wszędzie i zawsze jak największą czystość, ale tem więcej gorzelnie, w których do wyrobu drożdży używa się np. kwasu mlekowego, wiadomo bowiem, że starania choćby najinteligentniejszego i najbardziej rutynowanego praktyka okazać się bezowocnymi, skoro się równocześnie nie zastosuje jak najskrupulatniej środków ochronnych przed dostaniem się drobnoustrojów do wnętrza gorzelni jeszcze przed rozpoczęciem kampanii.

Jakkolwiek rzecz to nie nowa, uważamy za dobre przypomnieć ją w chwili dzisiejszej, w tej myśli, że przypomnienie takie nie zaszkodzi, a pomóc może.

Głównym warunkiem by ubikacye gorzelni zachowały się opornie przeciw drobnoustrojom, wpływającym ujemnie na jakość i wydajność produkcji gorzelni, jest wysuszenie dokładne ścian, zanim się je pociągnie płynem dezynfekcyjnym, w przeciwnym bowiem razie, zarazki, które mieszczą się w głębinach szczelin i porów ściennych, znajdujące doskonale podłoże do rozwoju w ukrytej wilgoci ścian, występują i mnożą się po niej jakim czasie ze zdwojoną szybkością, mimo iż ściany dezynfekcyonowano. Natomiast, skoro się ścianę dobrze najpierw osuszy a potem pociągnie jakim płynem dezynfekcyonującym, ma się tę pewność, że gdy w czasie kampanii na nowo ukaże się wilgoć, nie dostanie się ona do ukry-

tych w porach drobnoustrojów i nie dozwoli im na rozpoczęcie szkodliwej, destruktywnej roboty.

Skoro się więc już powierzchnię ścian w gorzelnii należy osuszyć, należy usunąć z nich proch i gruzy, a następnie pociągnąć ściany jednym z dobrych środków dezynfekcyjnych, a zwłaszcza miejscami porowate, zwyczajnie główne siedliska bakterij, należy dobrze przeddezynfekcyonować. Dopiero skoro ściany będą dobrze przeddezynfekcyonowane, można robić naprawy ścian i ściany bielić.

Co się tyczy dezynfekcyi ubikacyi gorzelnianych, to najmniej odpowiednim do tego środkiem jest zwykłe wapno, które z biegiem czasu łączy się z kwasami, zmienia wskutek tego swój skład chemiczny, traci siłę oporu przeciw bakterjom, a także dostarcza im środków żywności. — Do pociągania ścian nie nadaje się również i ter, dotychczas często używany, gdyż ciemna jego barwa utrudnia przegląd ścian i ułatwia tworzenie się świeżych bakterij.

Dlatego najkorzystniej jest pociągać ściany płynem jasnym, któryby następnie pozwalał ściany łatwo zmyć. Przynajmniej miejsca wilgotne, lub więcej wystawione na działanie wilgoci, należy pociągać takim jasnym płynem, jeżeli się chce już ogólnie używać zwykłego wapna ze względów oszczędnościowych.

Obok dezynfekcyi i pociągania ścian i pował ubikacyi gorzelnianych, nie należy zapominać także o dezynfekcyi urządzeń z drzewa, jak schodów, drzwi, okien itp. Skuteczne może być w tym wypadku bardzo użycie np. 20-procentowego roztworu montaninowego.

Przy przygotowywaniu kadzi zacieranych i naczyń drożdżowych, należy baczyć na to, by one najpierw dobrze wyschły, a to dlatego, by płyn dezynfekcyonujący je dotarł aż do głębin najdrobniejszych szczelin drzewa. Pożądane to jest dla tego, że masa dezynfekcyjna wsiąknąwszy dobrze w pory drzewa tworzy trwałą glazurę, zapobiegającą dostaniu się mikrobów do kadzi zaciernej już

w czasie kampanii. Dotychczas z reguły nie zastosowywało się zupełnego wyschnięcia kadzi zacieranych, a to było złe, bo większe szkody powstaną, skoro w kadzi pozostanie choć odrobina wilgoci, w której doskonale rozwijać się będą mogły całe pokolenia drobnoustrojów i przetrwać czas między jedną kampanią a drugą.

Należy też bezwarunkowo zaniechać pozostawiania przez dłuższy czas kadzi fermentacyjnych napełnionych wodą. Tworzą się wówczas prawie zawsze bakterie gnilne, które dostają się do wnętrza drzewa i nie pozwalają przez dłuższy czas na utrzymanie tych naczyń w absolutnej czystości. Skoro kadzie z nadto się zeschną, należy je wtedy napełnić na krótki czas gorącą, a nie zimną wodą, a one rychło napowrót spęczniają.

Skoro się już lokal gorzelnii i naczyń w należyty sposób zabezpieczyło od dostania się do nich bakterij, należy je szczerze dobrze przeddezynfekcyonować przyrządy ręczne, wyczyścić gruntownie podłogi, kanały odpływowe i zbiorniki.

Gorzelnik, który tak przygotowuje gorzelnię do przyszłej kampanii, może spokojnie oczekiwać dobrych rezultatów swej pracy.

G. H. B.

Czyszczenie w zalewni zboża na słód przeznaczanego gorącą wodą.

Uprawa słodu rozpada się, jak wiadomo, na trzy procedury:

- 1) gruntowne czyszczenie zboża,
- 2) moczenie zboża,
- 3) uprawę słodu na rostowni.

Dwie pierwsze procedury wykonywać można ad libitum w każdej gorzelnii, natomiast napotykać często pod trzecim względem na poważne trudności. Kierownik gorzelnii nie jest w stanie mimo swych znakomitych kwalifikacyi i najsumienniejszych usiłowań uprawić słodu o wysokiej sile scukrzającej i idealnie czystego, gdy nie ma do dyspo-

zyci rostowni dość wielkiej. Wyborowy jęczmień, wyczyszczony i umoczony prawidłowo wyda sód lichy, gdy rostownia za mała. Słodownia powinna być dostania i utrzymywana jak salon pod względem czystości. Za najlepszą posadzkę uważam astrych z dobrych klinkrów fugowanych cementem. Nie chwale astrychu gładko cementowanego, ponieważ sód na takim astrychu nie kiełkuje prawidłowo. Dobrze wypalone klinkry wchłaniają w siebie nadmierną wilgoć ze sodu i oddają ją kiełkującemu ziarnu, gdy takowe wysycha czyli astrych z klinkrów normuje stopień wilgoci w słodzie.

Mimo to, iż słodownia jest za mała, uważa sobie niejeden gorzelnik za obowiązkiem uprawiać modny długi sód. Jest to zasada błędna. Gdy w małej słodowni uprawiamy z uporem stary długi sód, to nieuniknionem jest, że sód w tych warunkach leży w wysokich warstwach i wysokie przechodzi temperatury. Ten względ, iż sód długi ma kiełki, nie pocieszy gorzelnika znajdującego swój zawód; wie on dobrze, że sód taki jest w wysokim stopniu zakażony i utracił na swej sile dyastatycznej i jest gorszy od sodu młodsze, lecz uprawionego normalnie.

Kto nie ma słodowni dostatecznie wielkiej, niech więc zrezygnuje na modny sód długi, a lepiej wyjdzie na sódzie krótszym.

Walcząc sam z zakaźnością w słodowni, próbowałem najprzód środków antyseptycznych, a później przeprowadziłem mycie moczonego jęczmienia w zalewni gorącą wodą w sposób następujący:

Wytryerowany jęczmień sypię do zalewni i myję takowy dwa razy po pół godziny wodą 35—40° R. ciepłą. Następnie puszczam przez zalewnię wodę zimną tak długo, aż woda zupełnie czysta odchodzi. Po tej procedurze moczy się zboże przez 1 i pół godziny w wodzie 55° R. ciepłej, poczem znów się zimną wodą przepuszcza tak długo, aż umoczone ziarna do normalnej temperatury się wystudzą. W tych warunkach nabiera

ziarno szybko wodę i umoczenie też o tyle krótszy czas się odbywa. W cieplejszej porze roku wystarczy po wymyciu zboża moczyć je 10—12 godzin.

O ile ziarno przez moczenie za mało nabrałoby wody, wypada sód na rostowni podczas wegetacji polewaczką polewać. Po 10—12 dniach wyrasta z ziarna kiełek trawiasty, a gdy tenże długość 5 mm. osiągnie, to jest sód zupełnie rozpuszczony i nie ma nawet śladu pleśni. Produkowania długich kiełków trawiastych trzeba się koniecznie wystrzeżać, gdyż jest to tylko wybujałość szkodliwa. Produkować trawę jest rzeczą ogrodnika, a nie gorzelnika.

Kończę zapewnieniem, iż temperatura 55° R. nie osłabia siły kiełkowania, a przyczynia się z całą pewnością do tego, że sód jest zupełnie wolny od pleśni.

M. Polnauer (Przegląd gorzelniczy).

Stowarzyszenie pracowników gorzelniczych w Warszawie.

W Muzeum przemysłu i rolnictwa w Warszawie odbyło się w niedzielę, dnia 15. lipca b. r., organizacyjne zebranie ogólne Stowarzyszenia pracowników gorzelniczych. Obecnych było 100 osób.

Nowe Stowarzyszenie obrało sobie jako cel współdziałanie: rozwojowi gorzelnictwa i przemysłów pokrewnych w kraju, podniesieniu stopnia wykształcenia i wiedzy teoretycznej i praktycznej pracowników gorzelniczych, otrzymywaniu przez nich odpowiednich posad, zabezpieczaniu ich stanowiska i bytu, oraz bytu ich rodzin w razie śmierci karmiciela, a człouka stowarzyszenia, i wogóle podtrzymywaniu wzajemnemu i niesieniu pomocy potrzebującym takowej stowarzyszonem.

Rozproszeni po całym kraju i rzućeni daleko po za jego granice, pracownicy gorzelniczy szczególnie potrzebują zrzeszenia się i zjednoczenia, porozumiewania, a wreszcie czasem poparcia moralnego i nawet materialnego, które zbiorowemi siłami jedynie może być osiągnięte. Droga ku temu jest już dzisiaj otwarta i zapewne wkrótce do unikatów należeć będą ci pracownicy, do których wieść o Stowarzyszeniu nie dojdzie lub którzy z własnej, a nie przymuszonej woli zechcą się od niego trzymać

z daleka, albo sprzeciwiać się będą ogólnemu prądowi i żywiołowej w wykołajonem i rozbitem naszym społeczeństwie potrzebie rozwijania wszędzie i na każdym miejscu czynników zgody, spójni i jedności.

A że zawiązane Stowarzyszenie chce nieść wysoko swój sztandar etyczny i przytem skupiać będzie właśnie i jednocześnie i wspierać tych rozprószonych i podtrzymywać luźną już nieraz ich łączność z krajem ojczystym, przeto staje się ono niezmiernie ważną kulturalną naszą placówką, która bodajby jak najprędzej spotężniała i nosła obficie i pomoc i światło i kulturę rodzimą i tym co są bliżej i tym co pracować muszą dla chleba w najodleglejszych nawet zakątkach.

Jako tego rodzaju placówka zasługuje też ono tem więcej na poważne i wszechstronne poparcie i podtrzymanie.

Złożony władzy program zamierzeń Stowarzyszenia pracowników gorzelniczych przedstawia się jak następuje:

1. Urządzanie odczytów i pogadanek dla wzajemnego i ogólnego zaznajamiania stowarzyszonych z współczesnym stanem i postępem właściwych gałęzi techniki, oraz z kwestyami w zakresie zwykłego bytu i całokształtu celów stowarzyszenia.

2. Organizacja doświadczalnych badań aparatów, przyrządów i sposobów fabrykacji i kontroli technicznej zawodowej.

3. Współdziałanie w powstaniu, zakładaniu i rozwojowi, oraz wiedzianiu: stacyi doświadczalnych, zawodowych zakładów naukowych i uczelni, wystaw, konkursów, gorzelnii, zakładów do oczyszczania okowity i spirytusu, oraz innych, mających styczność z zaznaczonymi gałęziami przemysłu.

4. Współdziałanie powstawaniu mniejszych kółek pracowników gorzelniczych i wszelkiemu kooperacyjnemu ruchowi wśród stowarzyszonych.

5. Współdziałanie nabywaniu na zasadach spółkowych udoskonalonych aparatów a także wykonaniu analiz, badań i ekspertyz w zakresie potrzeb stowarzyszonych.

6. Dawanie stowarzyszonym rad technicznych i ekonomicznych w zakresie ich specjalności i w granicach zakreślonych celów stowarzyszenia i wyjaśnianie technicznych, ekonomicznych i kulturalnych potrzeb odnośnie do tych celów.

7. Założenie biura informacyjnego dla stowarzyszonych i współdziałanie otrzymywaniu przez nich odpowiednich stanowisk.

8. Dążenie do wydawania własnego pisma i czasowe porozumienie z jednym z istniejących pism, celem wzajemnej wymiany myśli na tej drodze pomiędzy stowarzyszonymi, i oprócz tego współdziałanie wydawaniu specjalnych

podręczników, książek i broszur w zakresie gorzelnictwa i oczyszczania, orar zastosowania okowity i spirytusu.

9. Porozumiewanie się z instytucjami i stowarzyszeniami ubezpieczeniowymi, oraz współdziałanie założeniu ogólnej krajowej organizacji ubezpieczeniowej pracowników, opartej na zasadach wzajemności, i nakoniec

10. Porozumiewanie się w sprawach wspólnych ze stowarzyszeniami przemysłowców w zakresie gorzelnictwa i oczyszczania okowity i spirytusu, oraz z Towarzystwami rolniczymi i ich sekcjami gorzelnicznymi, a wreszcie z innymi stowarzyszeniami i instytucjami.

Wreszcie na zasadzie programu członkiem stowarzyszenia może być każdy technik z zakresu gorzelnictwa, albo też kierownik gorzelnii lub zakładu do oczyszczania okowity i spirytusu, oraz jego pomocnik lub praktykant, przedstawiony przez jednego z członków stowarzyszenia i przyjęty przez Zarząd, co podlega jednak rozpatrzeniu i zatwierdzeniu przez najbliższe zebranie ogólne.

Czasowe przebywanie po za granicami Królestwa Polskiego nie przeszkadza technikom i gorzelnikom polakom być członkami stowarzyszenia.

Wystąpić ze stowarzyszenia można w każdym czasie, lecz występujący obowiązany jest zawiadomić zarząd Stowarzyszenia i opłacić należne wkładki, oraz przypadającą na niego część wydatków w zakresie spraw, w których zgodził się on przyjmować udział, (np. przy ubezpieczeniu, albo też przy nabyciu jakich przedmiotów i t. p.)

Obszerny ten program uchwalono na Zebraniu organizacyjnem przyjęc za podstawę przyszłej działalności Stowarzyszenia. Oczywiście nie może on być od razu urzeczywistniony, ale w każdym razie najtrudniejszy początek już zrobiono.

Z najwyższem uznaniem przyjęto projekt ogólnej wzajemnej organizacji ubezpieczeniowej pracowników. Doniosła myśl szlachetnej inicjatywy w tej sprawie posunęła się więc w danym razie o krok naprzód, choć tymczasem tylko ideowo.

Jednak stowarzyszenie pracowników gorzelniczych niewątpliwie rozważnie lecz gorąco poprze we właściwym czasie jej urzeczywistnienie.

Tymczasem zaś uchwalono założyć kasę pogrzebową na wypadek śmierci stowarzyszonych, oraz rzucono okolicznościowo myśl założenia kasy oszczędnościowo-zaliczkowej, która jednak wymaga więcej szczegółowego opracowania.

Następnie omawiano potrzebę materialnego podtrzymania stowarzyszonych przy kształ-

ceniu dzieci, co w tych warunkach, w których przeważnie zmuszeni są istnieć pracownicy gorzelniczy, stanowi bodaj najpowszechniejszy szkopał. Naturalnie można będzie zadość uczynić w właściwy sposób tej najpilniejszej nieomal potrzebie w miarę liczego zapisu członków i spotęgowania w ten sposób działalności stowarzyszenia.

W dalszym ciągu zebranie zaznaczyło konieczność przyjmowania na stanowiska współpracowników i pracowników, o ile można, członków stowarzyszenia, za których bierze ono poniekąd na siebie, moralną odpowiedzialność i daje takąż gwarancję, niezmiernie ważną we wszystkich stosunkach ludzkich. Oprócz tego zaś zebranie postanowiło, aby przyjmować od-tąd tylko takich kandydatów na praktykantów, którzy ukończyli co najmniej cztery klasy gimnazjalne lub otrzymali inne, lecz równoznaczne wykształcenie, gdyż krocząc tylko temi drogami, można podnieść ogólnie i w sposób decydujący stanowisko pracowników gorzelniczych.

Na zebraniu organizacyjnem uchwalono trzy kategorie członków. A mianowicie z techników, oraz kierowników gorzelni i zakładów do oczyszczania okowity i spirytusu, ich pomocników i praktykantów rekrutują się kadry członków rzeczywistych, które stanowią ufnie w swoją żywotność jądro stowarzyszenia, decydujące o jego losach.

Rozumiejąc jednak potrzebę normalnego regulowania stosunków pomiędzy przedstawicielami wymienionych gałęzi przemysłu a pracownikami, i dążąc do prawidłowego załatwiania i rozwoju tych stosunków, zebranie nie izolowało się bynajmniej od pracodawców, lecz odwrotnie, odnajdując skrupulatnie punkty styeczne, wprowadziło nawet odrębną grupę członków wspierających, którymi właśnie mogą być pracodawcy.

Kierunek ten stowarzyszenia zapewne będzie należycie uwzględniony i odczuty niewątpliwie ogół pracodawców zechce skorzystać z danej sposobności i wzmacniać i pomnażać będzie owe punkty styeczne swem uczestnictwem w stowarzyszeniu oraz współdziałem w urzeczywistnieniu uczciwych i dobrych jego celów.

Dalej uchwalono wprowadzić trzecią jeszcze grupę członków honorowych i uchwalić w tym względzie bezzwłocznie nawet wprowadzono w wykonanie, zapraszając na pierwszego członka honorowego, p. Józefa Leskiego, który, jako dyrektor Muzeum przemysłu i rolnictwa, jest kierownikiem otwartych w r. bieżącym, przy Muzeum, letnich, sześciotygodniowych kursów gorzelniczych i włożył w organizację tych kursów wiele starań, trudu i zachodów, mając na uwadze pożytek słuchaczy, którymi byli prawie wyłącznie pracownicy gorzelniczy.

Przy tej sposobności zasługuje na zaznaczenie, iż Zebranie organizacyjne postanowiło wyrazić uznanie Komitetowi Muzeum przemysłu i rolnictwa i zrzeszeniom gorzelniczym za podjętą inicjatywę, oraz urzeczywistnienie i poparcie tyle potrzebnych i pożytecznych kursów.

Wysokość wpłaty jednorazowej czyli wpisowego, oznaczoną została przez zebranie dla członków rzeczywistych Stowarzyszenia na rb. 5, oprócz tego członkowie tej kategorii, technicy, oraz kierownicy gorzelni i zakładów oczyszczania okowity i spirytusu, opłacają składki roczne po rb. 10, a ich pomocnicy oraz praktykanci po rb. 3.

Przy każdej zmianie miejsca członkowie rzeczywisci mają opłacać na rzecz Stowarzyszenia: jeżeli otrzymali posadę przy współdziale tegoż 5⁰/₀ a w każdym innym razie 2⁰/₀ od wynagrodzenia rocznego w gotówce podług zawartej umowy.

O każdej zmianie miejsca, oraz o tych wakujących posadach, o których dojdzie wiadomość do członków rzeczywistych, obowiązani są oni, w myśl postanowienia Zebrania organizacyjnego, zawiadamiać Zarząd Stowarzyszenia.

Wreszcie dla członków wspierających uchwalono składkę: rocznie co najmniej rb. 10 lub jednorazowo co najmniej rb. 100.

Uczestnicy kasy pogrzebowej, a członkowie rzeczywisci mają być nimi obowiązkowo, płacą jednorazowo, przy zapisaniu się do Stowarzyszenia rb. 2 a następnie po każdym wypadku śmierci stowarzyszonego po jednym rublu. Natomiast po przedstawieniu Zarządowi odpowiednich dowodów, wdowa pozostała po stowarzyszoneym, lub wskazana przez stowarzyszonego osoba, albo w braku tej wskazówki prawni jego spadkobiercy otrzymują z kasy, po śmierci uczestnika tyle rubli, ilu było w tym czasie uczestników.

W końcu, po kilku jeszcze uchwałach instrykcyjnej natury, z których najważniejsza jest że ogólne zebrania mają być uważane jako prawomocne przy obecności przynajmniej 10⁰/₀ członków Stowarzyszenia, oraz, że ogólne zebrania mogą być zwoływane przez Zarząd z własnej inicjatywy, albo też na żądanie 30 członków, lecz w tym ostatnim razie pomiędzy 1 maja i 1 października, zebranie ogólne przystąpiło do wyborów i powołało jednogłośnie na prezesa Stowarzyszenia, inżyniera Józefa Kączkowskiego (Warszawa, Koszykowa 12). Następnie wybrano przez głosowanie gorzelanych i rektyfikatorów: na zastępcę prezesa p. Topolskiego Antoniego z Wytyczna, na skarbnika p. Miedzińskiego Karola z Miastkowa, obaj z gub. Siedleckiej, i wreszcie na członków przedstawicieli prowincjonalnych Zarządu: z warszawskiej gub. pp. Buholza Edmunda z Lucie-

nia i Jasińskiego Stanisława z Pawłowic: z Kalliskiej gub. p. Maciejewskiego Ludwika z Grodźca; z Lubelskiej gub. pp. Czerwińskiego Jana z Opola i Dyakowskiego Wacława z Gościeradowa; z piotrkowskiej gub. p. Chlewskiego Adama z Drużbic i na zastępcę p. Krnszyńskiego Ludwika z Skrzydlewa; z płockiej gub. p. Zawadzkiego Stefana z Okalewa i na zastępcę p. Markwarta Ottona z Wielkiego; z Radomskiej gub. p. Teichena Franciszka z Węglan i na zastępcę p. Gnatowskiego Teofila ze Sławna; z Siedleckiej gub. p. Rago z Miedzyrzecza i na zastępcę p. Nowakowskiego Kazimierza z Woli Ossowińskiej, i z suwalskiej gub. p. Ignatowicza Bronisława z Pojezier i na zastępcę p. Koczyńskiego Antoniego z Białobłota. A do komisji rewizyjnej wybrano: p. Jureczyńskiego Stanisława z Rozwozina płockiej gub., p. Krayzera Gustawa z Kroczywa warszawskiej gub. i p. Rosińskiego Jana z Łazisk Lubelskiej gubernii.

Z uwagi jednak na małą ilość głosów, oddaną przy wyborach niektórych prowincjonalnych członków zarządu, oraz z powodu niepełnej wogóle liczby wybranych z tej kategorii członków zarządu, którzy w liczbie 15 (a w tem po 2 z warszawskiej i Lubelskiej gub. po jednym z pozostałych gubernji Królestwa Polskiego i 3 z cesarstwa), mają być przedstawicielami zamieszkałych w ich okręgach stowarzyszonych w zarządzie, postanowiono: poddać ten przedmiot na następnej Ogólnej Zebraniu Stowarzyszonych szczegółowemu omówieniu i podług uznania stowarzyszonych z poszczególnych okręgów, wprowadzić odpowiednie zmiany i uzupełnienia co do zaznaczonych członków przedstawicieli prowincjonalnych Zarządu.

Zebranie to ogólne odbędzie się w Muzeum przemysłu i rolnictwa w dniu 15 września 1906 r. o godzinie 5 po południu.

Przed tem zebraniem Stowarzyszenie ostatecznie się zorganizuje, tymczasowo zaś z korespondencją zwracać się należy pod adresem Prezesa, Józefa Kąckowskiego, Warszawa Koszykowa 12 m. 3.

Zmiana kierownika gorzelni.

Nie jeden z gorzelników zmienił w ciągu lata posadę i znalazł się w przededniu rozpoczęcia kampanii w innej gorzelni. Kaprys losu rzucił go n. p. w odległą stronę kraju, w stosunki zupełnie odrębne i pomiędzy ludźmi nieznanymi. Dawniejsze przyzwyczajenia i sposoby postępowania w ruchu i z ludźmi trzeba w od-

miennych warunkach zmienić całkowicie i znowu przyzwyczajać się do innego trybu życia i pracy. Otóż nie będzie od rzeczy zwrócić uwagę tych kolegów zawodowych na kardynalne zasady postępowania w miejscu obcym przy rozpoczynaniu pracy zawodowej na odmiennym warstwie i poznawaniu charakteru i usposobienia nowego otoczenia.

Wytrawny zawodowiec, zanim rozpocznie ruch, postara się szczegółowo zbadać lokale i urządzenia gorzelni, ogłębnie starannie i wypróbuje każdy przedmiot we wszystkich jego częściach składowych. Tym sposobem oceni jakość i i wszelkie braki swej pracowni i zawczasu obmyśli sposób na usunięcie lub przynajmniej poprawienie, niedokładności, uszkodzeń i usterek.

Następnie bez uczucia fałszywej ambicyi ale w sposób zręczny i taktowny wypyta się ludzi, co mieli styczność z poprzednią kampanią o różne szczegóły i drobnostki funkcjonowania urządzeń i przyrządów, o wszelkie spostrzeżone w minionym ruchu wady, o wypadki i przeszkody, jakie się przydarzyły i co je spowodowało, a wreszcie mimochodem wyciągnie z nich wyjaśnienia o zwyczajach miejscowych, o usposobieniach i nawyczajach ludzi i funkcjonaryusz, z którymi wejdzie się w styczność. W ogólności gorzelnik musi na nowym miejscu poznać — możliwie jak najwcześniej — teren swego działania, by ocenić, czy i co uda się zmienić na modłę dla niego pożądaną, a czego nawet próbować nie można.

Nader ważnem jest poznać — możliwie wcześniej — usposobienie, zapamiętywanie, zwyczaje i sposób postępowania przede wszystkim pracodawcy, a następnie jego zastępcy czyli kierownika zarządu majątku. Umiejętne i roztropne przystosowanie się gorzelnika do panującego nastroju i ustroju na nowym miejscu, uchroni go od wielu nieprzyjemności, kłopotów i niespodzianek niepożądanych.

Poznawszy mniej więcej teren i ludzi, należy rozpatrzyć się w materiałach przysposabianych do przeróbki.

Pierwszym warunkiem, bardzo ważnym, będzie zbadanie składu i właściwości wody, przeznaczonej dla użytku w gorzelnii. Powiedzieć można, większość gorzelnii w kraju naszym posiada wody mało albo i całkiem nie nadającą się do użycia w przemyśle fermentacyjnym. Taką rzecz skonstatować się powinno zaraz na wstępie, w ogóle spostrzeżenie wszystkich rzucających się w oczy wad w urządzeniu należy od razu zaznaczyć w sposób udokumentowany i nie ulegający wątpliwości, tak, by go każda powaga zawodowa potwierdzić musiała.

O wczesne zbadanie jakości jęczmienia i ziemniaków, mających się przerabiać, postarać się powinien gorzelnik, stwierdzając znalezione przymioty, a przede wszystkim wady w obecności tych, co mają go następnie kontrolować.

Spostrzeżone i poczynione uwagi potrzeba koniecznie zanotować sobie w porządku chronologicznym, by następnie można było — w razie potrzeby — udowodnić, że się na to i owo zwracało uwagę, że się prosiło o taką a taką zmianę lub poprawkę. Ludzie mają zwyczaj żądania drugich zapominać, a nierzadko i wypierać się przyrzeczeń swoich.

Przesadnych obietnic i samochwałek unika każdy taktowny zawodowiec. Lepiej obiecać mniej a dać więcej. Tak samo zbyt ostra i ujemna krytyka o swoich poprzednikach lub sąsiadach, wypowiedziana przy każdej sposobności, rzuca niekorzystne światło na krytykującego.

Przed rozpoczęciem ruchu w gorzelnii świeżo objętej należy wyzyskać czas na możliwie najstaranniejsze oczyszczenie i uporządkowanie nie tylko całego budynku zewnątrz i wewnątrz, ale wszystkich urządzeń i nawet najbrobniejszych przyrządów. Największą baczność zwrócić potrzeba na wyrobienie pierwszego słodu w lokalu, którego nie miało się jeszcze czasu należycie poznać.

Zanim się pozna wszelkie właściwości dodatnie i ujemne świeżo objętej gorzelnii, nie należy czynić pod pierwszym wrażeniem radykalnych przewrotów i zmian bądź w urządzeniu, bądź w praktykowanym sposobie ruchu, chyba że to, co się zostało, uraga nazwie urządzenia gorzelnianego.

Pamiętać należy, że teoria, choćby najpiękniejsza, tylko z praktyką w zgodzie idąca daje wydane wyniki. Praktyka była, jest i pozostanie matką teorii. Teoria umie wszystko, lecz niczego nie umie bez porady matki zastosować z korzyścią.

Mniemam, że rozważenie przytoczonych wyżej rad i wskazówek wyjdzie niejednemu, zwłaszcza z młodszych zawodowców, na pożytek i przyczyni się do rychłego oswojenia się z nową sytuacją.

Stary praktyk.

Sprawy Towarzystwa.

Do Członków Polskiego Tow. Gorzelniczego.

I. Celem podniesienia stanu gorzelniczego a także, celem zapobieżenia hiperprodukcji gorzelanych — gdyż bardzo wielu pozostaje bez posady, wobec zbliżającej się kampanii przypominam Sz. Panom uchwałę Ogólnego Zebrania z dnia 22. lipca br., mocą której na praktykę ma być przyjęty tylko kandydat, który wykaże się ukończonymi 3 klasami gimnazjum lub szkoły realnej, ukończona niższą szkołą rolniczą, lub 7 klasową wydziałową.

Uchwałę tę ze względów dobrze zrozumiałych, polecam Sz. Panom szczególnej pieczy.

Dublany, 20. sierpnia 1906.

Prezes:

T. Chrzęszcz.

II. Członkowie, którzy poszukują posady przez biuro Towarzystwa, zechcą przy zgłaszaniu się do prezydium podać następujące szczegóły:

1. Imię i nazwisko.

2. Wiek, religia i stan.
3. Ilość członków rodziny.
4. Lata praktyki gorzelniczej.
5. Lata kierownictwa gorzelnią.
6. Wykształcenie w innym zawodzie.
7. Gdzie i u kogo pracował.
8. Wymagane wynagrodzenie.
9. Uwagi.

Dublan, 20. sierpnia 1906.

Prezes:

T. Chrzęszcz.

ROZMAITOŚCI.

Do numeru dzisiejszego dołączamy dodatkową wkładkę Raabskiej Fabryki spirytusu o zastosowaniu i korzyściach metody Bauera przy prowadzeniu drożdży na kwasie siarkowym z dodatkiem ekstraktu drożdżowego. Metoda znalazła już szersze zastosowanie w gorzelniach rolniczych.

Członkami rady dla opodatkowania spirytusu zostali mianowani z Galicji pp: I. E. Dawid Abrahamowicz, prezes Koła polskiego i właśc. dóbr, Leopold Baczewski, właściciel rafinerii we Lwowie, Karol Czech de Lindewald, właśc. dóbr Bierzanowa, Leon Frenkl z Tarnopola, Dr. Henryk Szarski z Krakowa; jako zastępcy członków pp. Dr. Marcin Horowitz, prezydent Izby handl. i przem. ze Lwowa, Dr. Jan Hupka, poseł i właśc. dóbr Niwiska, Szymon Perlberger z Klasna, Oskar Schumer z Brodów i adw. dr. Władysław Solowij ze Lwowa.

Krajowy związek węgierskich gorzelni rolniczych. Z końcem zeszłego miesiąca zawiązało się w Budapeszcie powyższe stowarzyszenie. Zebraniu temu przewodniczył M. hr. Zedwitz. Obecni reprezentowali gorzelnie o kontyngencie przeszło 50.000 hl., tyleż prawie reprezentujący, którzy nadesłali pisma usprawiedliwiające nieobecność swą na tym zjeździe.

Prezydentami związku wybrano J. G. Eugeniusza hr. Karatsonyi'ego, hr. Klemensa Mikesa i p. Ronaya. Uchwalono w zasadzie myśl założenia węgierskiego akcyjnego towarzystwa przemysłu spirytusowego, które by miało za zadanie popierać interesy gorzelni rolniczych.

Kampania gorzelnicza r. 1905/06 wykazuje w porównaniu z rokiem poprzednim wyższą produkcję o 183.017 hektolitrów: mimo tego znacznego wzrostu wytwórczości gorzelni ceny w porównaniu z rokiem poprzednim były lepsze, a zapasy w magazynach z końcem bieżącej kampanii są mniejsze, jak rok temu dzięki konsumpcji, wzrastającej szybciej, jak

produkcja. W roku 1905/06 zużyto 220.656 hektolitrów więcej, jak w roku poprzednim, a mianowicie ludność wypila o blisko 78000 hektolitrów więcej, wywóz zwiększył się o około 89 tysięcy mimo silnego współzawodnictwa Niemiec i Rosji na targu międzynarodowym. Stosunkowo bardzo znacznie o 51 tysięcy hektarów wzrósł zbyt spirytusu denaturowanego.

A zatem widoki na rok 1906/07 byłyby pomyślne, gdyby nie podwyższenie taryf kolejowych od 1-go września b. r., utrudniające wywóz spirytusu poza granice kraju i ułatwiające współzawodnictwo Węgier, wyęzających wszystkie siły, ażeby opanować targ w krajach alpejskich. Najbliższa przyszłość okaże, jak zwyżka taryf kolejowych wpłynie na przemysł gorzelniczy.

„Prosimy o odnowienie przedpłaty na IV. kwartał i wyrównanie zaległości”.

Administracja.

Drobne ogłoszenia.

Wpisy do krajowej szkoły gorzelniczej w Dublanach, odbędą się w dniach 1. i 2. października bieżącego roku.

Gorzelnik, kawaler, polak, lat 30, z 15 letnią praktyką w postępowych gorzelniach poleca się.

Pierwszorzędne referencje. Łaskawe zgłoszenia: Gorzelnik — poste rest. Rohatyn.

Gorzelnik żonaty, lat 29, bezdzietny, praktycznie i teoretycznie wykształcony, obznajomiony z aparatami Bredta i Paukscha i innemi, poszukuje posady rocznej zaraz lub na kompanię.

Zgłoszenia do Redakcyi „Gorzelnika” pod A. P. Nr. 26.

Zdolny, energiczny mężczyzna poszukuje posady zarządcy gorzelni, lub administratora dóbr. Może objąć zarząd majątku łącznie z gorzelnią.

Zgłoszenia do Redakcyi „Przełomu” pod Nr. 61 — Lwów, ul. Miłkowskiego 2.

PATENTY

na wynalazki
wyjednywa

Inżynier Stan. Dzbański

przysięgły Rzecznik patentowy

Wiedeń VII. Lindengasse 2 (w pobliżu c. k. urzędu patentowego).

Bez rusztowań, bez drabki

a przytem **10 razy prędzej** od pędzla bieli
i o 50% mniej farby potrzebuje.

Stephana maszyna do bielenia i desinfekcyi

„F i X“

która głównie w browarach do następujących
robót użyć się daje:

Do bielenia fasad, ścian, sufitów
w sklepach i piwnicach.

Do desinfekcyi piwnic, hal, sło-
downi, mieszkań,

chorych drzew owocowych, do mycia drzwi,
okien beczek i t. d.

Cała z mosiądzu; nie zar-
dzewieje nigdy.



IV roku 1905 sprzedalem
2122 maszyn.

Przeszło 350 świetnych świadectw ksią-
żąt, hrabiów, posiadaczy dóbr, ryc. są do
dyspozycji. Żądać proszę prospektu numer
892 p. adr. Rud. Krasa, Wiedeń VII. Kir-
chengasse 37, zastępca firmy Nast. A. Ste-
phana, Scharley O. S. Specjalna fabryka
maszyn do tynkowania i desinfekcyi.



Towarzystwo dla specjalnych urządzeń
palenisk systemu THOSTA, zograni-
czoną poręką, — dawniej OTTO THOST

ZWICKAU (w Saksonii)

dostarcza **rusztów**

zaopatrzonych w lany mostek o-
gniowy, gorąco-powietrzny, który
trawi dym i znakomicie zaoszczęd-
za węgiel.

Ruszt ten da się natychmiast za-
stosować do każdego kotła paro-
wego przez łatwą wymianę ułożo-
nych przed murowanym mostkiem
ogniowym starych rusztów.

Najtańsze zużycie węgla!

**Znaczna oszczędność na wę-
glach! Największa trwałość.**

Zastępca dla Galicyi i Bukowiny

Ferdynand Pietsch

techniczne biuro

L W Ó W.

Alojzy Hübner

**LWÓW =
Rynek 38.**

poleca dla gorzelń, rafineryj i t. p.

Cement, Gips, Wapno hydrauliczne, Oliwy do maszyn, Oliwę do palenia,
Pasy do maszyn skórzane i gumowe, Gurty do maszyn zwykłe i napusz-
czane, Rzemyki do szycia pasów, Śróby i nity do pasów, Wiaderka do
ognia lakierowane i składane, Węże konopne zwykłe i gumowane, Węże
gumowe, Węże spiralne, Holendry mosiężne, Płyty gumowe, Płyty asbe-
stowe, Sznury gumowe i asbestowe, Pakunki łożowe i federweisowe, Kule
gumowe do wentylów, Szkła do kotłów, Pierścienie gumowe, Glazura do
chłodników, Baryszówki, Szklaneczki próbne dla browarów, Linwy ko-
nopne i druciane cynkowe, Rury ołowiane, Rury cynowe, Plomby i drut
ołowiany, Latarnie gospodarskie na oliwę i naftę, Knoty, Oliwiarki do
maszyn blaszane i szklane, Przyrząd kauczukowy dla bydła, Przyrząd do
pompowania powietrza u bydła, Trokary, Seręgi cynowe i gumowe dla
bydła, Nożyce do strzyżenia bydła i owiec, Sól kamienną, Farby olejne
i terowe na dachy, Darbolineum Avenariususa Exiccator, Ter drzewny
i gazowy, Antimerulion, środek przeciwko grzybowi, Tektura na dachy,
Smołowiec, Pędzle, Pyrolinę i t. p.

✎ Ważne dla gorzelń rolniczych! ✎

WW. PP. Mam zaszczyt zwrócić uwagę Właścicieli gorzelń, iż **metoda dra Wernera Kues'a** w czasie od 8-go do 19-go marca b. r. w **Kraj. szkole gorzelniczej w Dublanach** pod osobistym kierownictwem W. P. P. **Dra R. Wawnikiewicza** dyrektora, tudzież **E. Kalińskiego**, adjunkta tejże szkoły **z bardzo dobrym skutkiem przeprowadzona została.**

Zaznaczam, że metoda **dra Kues'a** ma już obecnie swe zastosowanie w licznych bardzo gorzelniach, ku najzupełniejszemu zadowoleniu właścicieli i kierowników.

Metoda dra Kues'a zapewnia gorzelniom następujące korzyści:

- 1) Zaoszczędzenie całej ilości słoju zielonego, niezbędnego w użyciu przy zwykłym prowadzeniu drożdży.
- 2) Uproszczenie i całkiem pewny sposób postępowania technicznego, bez ukwaszania hołowicy.
- 3) Zaoszczędzenie wysokich kosztów produkcji ponoszonych przy zwykłym prowadzeniu drożdży.
- 4) Osobnego lokalu dla prowadzenia drożdży jak i:
- 5) Osobnych urządzeń maszynowych nie potrzeba, a **opłata licencyjna jest zbyteczna.**
- 6) Wywar bez zarzutu..

ZYGMUNT SUSSMANN Lwów, ul. Janowska l. 8.

gener. zastępca dla Galicji i Bukowiny f. dr. W. Kues i Sp.

Dla dogodności moich P. T. Odbiorców mam w każdym czasie na składzie (we Lwowie) **kwas siarkowy 66° B.**, najlepszej jakości **drożdże czyste spirytusowe, oliwę do maszyn**, wszelkie **instrumenty techniczne** dla P. T. Gorzelników jakoteż **Pat. „Antiferugina K“** najlepszą farbę kotłową, wskutek której kocioł ani wewnątrz ani zewnątrz wcale nie rdzewieje, która nie dopuszcza stałego osadzania się osadu wodnego („Kesselstein“) i zapomocą której można kotłowiec miotełką łatwo usunąć.

Wiele poleceń i świadectw pierwszorzędnych gorzelń posiadam. Interesowanym udzielam chętnie informacji odwrotną pocztą

ZYGMUNT SUSSMANN Lwów, ul. Janowska l. 8.

C. k.



uprzyw.

FABRYKA MASZYN

Odlewnia żelaza i metali

pod firmą

L. ZIELENIEWSKI w Krakowie

poleca jako swoją specjalność:

Kotły parowe skowane stałe i przewoźne*)

Maszyny parowe różnej wielkości*).

Kompletne urządzenia i rekonstrukcje gorzelń.

Rezerwoary na spirytus i wodę. — **Pompy** wszelkiego rodzaju.

Powiększywszy znacznie **ODLEWARNIĘ** wykonuję szybko wszelkie **odlewy** podług rysunków i modeli własnych lub nadesłanych.

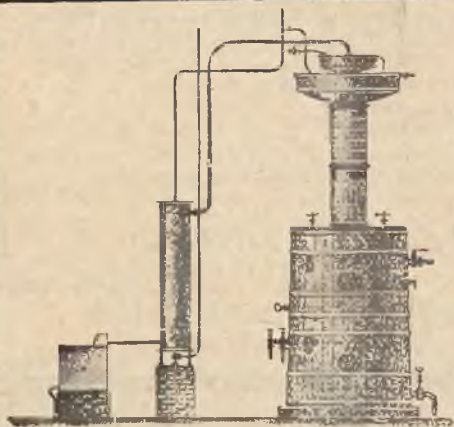
✎ **Cenniki i kosztorysy darmo i franco.** ✎

*) Odznaczone na wystawie krajowej we Lwowie w r. 1894. dyplomem honorowym c. k. Ministerstwa handlu.

*) Odznaczone złotym medalem Izby handlowych.

Ignacy Vogelfänger

hurtowny skład żelaza, rur, pomp i wszelkich artykułów technicznych, Lwów, ul. Bernsteina 1.



konstrukcyj, wykonanych wzorowo na podstawie
Kosztorysy bezpłatnie. — Rysunki i plany za umiarkowane honorarium.

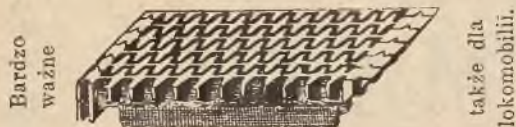
Quissek & Geppert**Fabryka wyrobów z miedzi i metali
zarazem kotłarnia**w **Bielsku** (Szląsk austr.)filia w **Chodorowie** (Galicya wsch.)

wyłącznie urzęda

Gorzelnie, rafnerye, fabryki drożdży i likierów.

Przedsiębiorze budowy nowych gorzelń
zarówno jak i przebudowy gorzelń przesta-
rzałych systemów.Dostarcza wszelkich do ruchu gorzelnianego wy-
maganych maszyn, aparatów i przyrządów **najlepszych****P. NATKES**

Lwów — Zygmuntowska 17.

Przedsiębiorstwo dla urządzeń palenisk
technicznych, — Ruszta oszczędnościdla wszelkich rodzajów palenisk i każdej
jakości materiału opałowego.Bardzo
ważnetakże dla
lokomobilii.

Unicum oszczędza wiele węgla, jest najlepszym rusztem (tylko ca. 300 klg. 1 m. kw.) jest niezniszczalny, nie może się skrzywić, nieuszkodzalny przez żuźle, zachowuje zawsze wolny przechód powietrza, przedstawia tylko przyjemność w użyciu, może być złożonym przez każdego robotnika w najkrótszym czasie, zdobył już cały świat przemysłowy, jest najlepszym rusztem na świecie, wykonuje się z materiału osoblwego (gatunek stali). — Z mojego nieprześcignionego materiału wykonuję także ruszta wszelkich rodzajów i form zupełnie wedle życzenia. — Specyalne nowe urządzenia i przebudowy GORZELNI, Susznię, Warzelnie, Słodownie, Kompresory dla maszyn chłodzących. — Motory ssąco-gazowe, ropowe i benzynowe, kotły, maszyny parowe i tartaki. — Pompy wszystkich systemów. — Żelazne beczki transport. na spirytus. — Rury z mufami i flanszami.

Cenniki i kosztorysy na łaskawe żądanie gratis i franco.

Dla

Gorzeln rolniczych

Zastosowanie metody Bauerowskiej do wytwarzania sztucznych drożdży, zarówno przy ukwaszaniu kwasem siarkowym jak i mlecznym, z dodatkiem ekstraktu drożdżowego zapewnia gorzelniom

Uproszczenie postępowania technicznego,
wysokie wydatki spirytusu.

Opłaty licencyjnej niepotrzeba

Nie potrzeba żadnych wkładów inwestycyjnych

Podpisane przedsiębiorstwo posyła na żądanie zdolnych fachowców w celu zaprowadzenia

metody Bauerowskiej.

Zgłoszenia i zamówienia prosimy zwracać wprost do

Rabskiej fabryki spirytusu i rafneryiw **RAAB (Györ)** na Węgrzech.

Raaber Spiritusfabrik & Raffinerie Actien-gesellschaft in Raab.

Zastępstwo na Galicyę:**Towarzystwo rolnicze w Sokalu****Salamon Tindel w Jarosławiu**Oddział c. k. Towarzystwa gospodarskiego w Stryju
(Podhorce obok Stryja)na Bukowinę: **Izydor Arie w Szeftanówce.****PRZEŁOM**Organ społeczny urz. pryw. wszelkich kategorii.
Wychodzi: **1, 10 i 20** każdego miesiąca
Przedpłata rocznie tylko **8 koron.**